

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 31 december 2004

Nr 1385—1396

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1385	Lag om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare	3949
1386	Lag om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare	3952
1387	Lag om ändring av lagen om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare	3953
1388	Lag om ändring av 13 och 37 § i lagen om avträdelseersättning för lantbruksföretagare ...	3955
1389	Lag om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare	3956
1390	Lag om ändring av 26 och 30 § i lagen om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare	3959
1391	Lag om ändring av 27 § i lagen om avträdelseersättning för lantbruksföretagare	3960
1392	Lag om ändring av 24 § i lagen om avträdelsepension	3961
1393	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden	3962
1394	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 67 § fastighetsbildningslagen	3965
1395	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka	3966
1396	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om avgifter för sjukvårdsdistriktets etiska kommittés och ETENES medicinska forskningsetiska sektionens utlåtanden samt om ersättningar till den som är föremål för forskning	3971

Nr 1385

L a g

om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 16 december 1994 om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1293/1994) 7 § 2 mom., 18 §, 19 § 1 och 2 mom., 25 § 1 mom. och 40 § 1 mom.,
av dem 7 § 2 mom. sådant det lyder i lag 593/2002, 18 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 1326/1999, 19 § 1 mom. och 25 § 1 mom. sådana de lyder i nämnda lag 1326/1999 samt 40 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1183/2003, som följer:

7 §

Ett villkor för avträdelsestöd är att avträdaren även upphör med andra än i 1 mom. avsedda förvärvsarbeten eller att hans eller hennes förvärvsinkomst av dessa andra förvärvsarbeten kan uppskattas till mindre än 523,61 euro per månad. Som inkomst betraktas härvid likväl inte i socialvårdslagen

(710/1982) avsett stöd för närståendevård eller i familjevårdarlagen (312/1992) avsett arvode. I fall som avses i 5 § 2, 3 eller 4 mom. skall den yngre maken, den efterlevande maken eller sammanslutningens yngre delägare upphöra med eller minska sitt förvärvsarbete senast då han eller hon uppfyller åldersvillkoret för avträdelsestöd.

RP 215/2004
JsUB 12/2004
RSv 216/2004

18 §

Avträdelsetödet grundbelopp är lika stort som den invalidpension som enligt lagen om pension för lantbruksföretagare skulle ha beviljats lantbruksföretagaren, om han eller hon när avträdelsetödet skedde hade haft rätt till full invalidpension. På grundbeloppet tillämpas bestämmelserna i lagen om pension för lantbruksföretagare, med undantag av 8 i § 3 mom., sådana de lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare (637/2003).

Då grundbeloppets storlek fastställs beaktas inte sådan rätt till pension som grundar sig på lantbruksföretagarens arbets- eller tjänsteförhållande eller på annan företagarverksamhet än den som avses i lagen om pension för lantbruksföretagare.

På grundbeloppet tillämpas 7 g, 8 och 8 a § i lagen om pension för arbetstagarare, sådana de lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagarare (634/2003). Vid samordningen av grundbeloppet beaktas dock inte sådan grundpension enligt 8 § 4 mom. i lagen om pension för arbetstagarare på vilken tillämpas de bestämmelser om samordning som gäller den 1 januari 2005.

Grundbeloppet justeras i enlighet med förändringarna i den allmänna löne- och prisnivån så som bestäms i 9 § i lagen om pension för arbetstagarare.

19 §

Avträdelsetödet kompletteringsdel är lika stor som den folkpension som skulle ha beviljats avträdelsetödet, om han eller hon då avträdelsetödet började hade haft rätt till folkpension som beviljats i form av invalidpension. När kompletteringsdelen beräknas tillämpas bestämmelserna i folkpensionslagen sådana de lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av folkpensionslagen (693/2003). När kompletteringsdelen beräknas tillämpas dock inte bestämmelserna i den nämnda lagens 25 b § och 28 § 1 mom. Utan hinder av vad som bestäms ovan tillämpas vid fastställandet av kompletteringsdelen 26 § 5 mom. i folkpensionslagen sådant det lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av folkpensionslagen (547/1993). När kompletteringsdelen beräknas tillämpas bestämmel-

serna i folkpensionslagen om fastställande av pension för makar även i sådana fall där det är fråga om personer som avses i 2 § 2 mom. i denna lag. Efter det att avträdelsetöd har beviljats justeras kompletteringsdelens belopp endast till följd av sådana förändringar i familjeförhållandena som avses i 32 a § 3 mom. i folkpensionslagen.

Kompletteringsdelen indexjusteras enligt vad som bestäms i lagen om folkpensionsindex (456/2001).

25 §

Avträdelsetöd betalas inte för en kalendermånad under vilken mottagaren av avträdelsetöd förvärsarbetar och förtjänar minst 523,61 euro per månad. Som inkomst beaktas härvid inte sådan inkomst som avses i 7 § 2 mom. och som inte heller när avträdelsetöd beviljas räknas som inkomst av förvärsarbete.

40 §

Om inte något annat följer av denna lag gäller för avträdelsetöd i tillämpliga delar 7 b, 8 g och 9 §, 10 c § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten, 16 §, 17 § 2 och 3 mom., 17 a § 1 mom., 17 b—17 d §, 17 f § 1, 2 och 4 mom., 17 h §, 17 i § 1, 3 och 4 mom., 17 j §, 17 k § 2—4 mom., 19 b § 1—4 och 9 mom., 19 c § 2—6 och 8 mom., 19 d, 20, 21 och 21 a—21 e § i lagen om pension för arbetstagarare samt 16, 16 a—16 c, 17, 17 a—17 h, 18 och 19 b § samt 19 c § 1 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

Det belopp som nämns i 7 § 2 mom. i denna lag tillämpas om avträdelsetödet sker den 1 januari 2005 eller därefter.

Utan hinder av vad som i denna lags 18 § 1 mom. bestäms om tillämpande av bestämmelserna i lagen om pension för lantbruksföretagare vid fastställande av grundbeloppet, beaktas de fastställda arbetsinkomster som bestäms enligt 8 och 8 a—8 h § i lagen om pension för lantbruksföretagare och som hänför sig till tiden efter denna lags ikraftträdande när den pensionsgrundande arbets-

inkomsten beräknas enligt de belopp som de uppgick till då de låg till grund för de försäkringspremier som påförts lantbruksföretagaren, om inte något annat följer av 8 i § 3 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare, sådant det lyder i lagen om ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare (637/2003).

Bestämmelsen i denna lags 18 § 4 mom. om tillämpande av 9 § i lagen om pension för arbetstagare vid justering av avträdelsestödet grundbelopp tillämpas även på de avträdelsestöd där avträdelset skett före denna lags ikraftträdande.

Det belopp som nämns i denna lags 25 § 1 mom. tillämpas också på avträdelsestöd som har beviljats på basis av avträdelset som skett före denna lags ikraftträdande. Om avträdelset har skett tidigast den 1 januari 1995 och senast den 31 december 1999 tillämpas 25 § 1 mom. sådant det lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1326/1999), dock så att avträdelsestöd inte betalas för en kalendermånad under vilken mottagaren av stödet förvärvsarbetar och vid tidpunkten för avträdelset utöver sin stabiliserade förvärvsinkomst förtjänar minst 523,61 euro per månad. När denna lag träder i kraft bestäms det ovan avsedda beloppet enligt nivån för 2004 på så sätt att den stabiliserade förvärvsinkomst före avträdel-

sen som ingår i den månatliga förvärvsinkomstgräns som i samband med beviljandet av avträdelsestöd bestämts för mottagaren av avträdelsestöd justeras först enligt nivån för 2004 med tillämpning av 9 § i lagen om pension för arbetstagare, sådan den lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003), varefter summan ökas med 523,61 euro. Det på detta sätt bestämda beloppet justeras från och med lagens ikraftträdande med den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Lantbruksföretagare skall meddelas beslut om ändring av det i 25 § 1 mom. i denna lag fastställda beloppet så att det överensstämmer med bestämmelserna i denna lag, om de skriftligen anhåller om det hos pensionsanstalten.

De belopp som nämns i denna lags 7 § 2 mom. och 25 § 1 mom. motsvarar år 2004 värdet ett (1,000) för den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Vid tillämpning av 40 § 1 mom. i denna lag iakttas 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring och temporär ändring av lagen om pension för arbetstagare (1332/2003).

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President
TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1386

L a g**om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om avträdelsetöd för lantbruksföretagare**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 9 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen av den 12 juli 2002 om ändring av lagen om avträdelsetöd för lantbruksföretagare (593/2002) som följer:

Om avträdarna är syskon som bedrivit jordbruk för en sammanslutning och den äldre av sammanslutningens delägare uppfyller villkoren i 8 mom., är den yngre delägaren berättigad till avträdelsetöd, om han eller hon har fyllt 50 år när avträdelsen sker. Avträdelsetöd betalas dock inte till i detta moment och i 8 mom. nämnda avträdare för tiden innan de fyller 55 år. Utan hinder av vad som i 5 § 1 mom. 1 punkten bestäms om åldersgränsen för avträdare när avträdelsen sker 2005 eller 2006, tillämpas bestämmelserna om åldersgräns i denna ikraftträdandebestämmelse också på avträdare som är födda 1949 eller tidigare. På en yngre make som är född 1954 eller tidigare och som bedrivit

jordbruk tillsammans med avträdaren samt på yngre delägare i en sammanslutning som avses i 5 § 4 mom. tillämpas på motsvarande sätt bestämmelserna i detta moment och i 8 mom. om en åldersgräns på 50 år. Dessa bestämmelser om åldersgräns tillämpas också på sådana efterlevande makar till lantbruksföretagare som är födda 1954 eller tidigare och som avses i 5 § 3 mom. vid generationsväxlingsöverlåtelser enligt 9 § i lagen om avträdelsetöd för lantbruksföretagare (1293/1994) vilka sker 2005 och 2006.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1387

L a g**om ändring av lagen om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 28 december 1990 om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare (1317/1990) 15 § 3 mom., 24 § 1 mom. och 43 § 1 mom., av dem 43 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1181/2003, som följer:

15 §

På grundbeloppet tillämpas 7 g, 8 och 8 a § i lagen om pension för arbetstagare, sådana de lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003). Vid samordningen av grundbeloppet beaktas dock inte sådan grundpension enligt 8 § 4 mom. i lagen om pension för arbetstagare på vilken tillämpas de bestämmelser om samordning som gäller den 1 januari 2005. Grundbeloppet justeras i enlighet med förändringarna i den allmänna löne- och prisnivån så som bestäms i 9 § i lagen om pension för arbetstagare.

24 §

Generationsväxlingspension betalas inte för en kalendermånad under vilken pensionstagaren förvärvsarbetar och utöver den stabiliserade förvärvsinkomsten förtjänar minst 523,61 euro per månad vid tiden för överlåtelsen. Som den stabiliserade förvärvsinkomsten anses medelvärdet av pensionstagarens i statsbeskattningen skattepliktiga för-

värvsinkomst av annat än gårdsbruk, justerad med index enligt 9 § i lagen om pension för arbetstagare, för de fem senaste kalenderåren före överlåtelsen. Härvid beaktas inte inkomst som med stöd av 5 § 1 mom. 3 punkten betraktas som inkomst i indirekt anslutning till bedrivandet av gårdsbruk.

43 §

Om inte något annat följer av denna lag gäller för generationsväxlingspension dessutom i tillämpliga delar 7 b, 8 g och 9 §, 10 c § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten, 16 §, 17 § 2 och 3 mom., 17 a § 1 mom., 17 b—17 d §, 17 f § 1, 2 och 4 mom., 17 h §, 17 i § 1, 3 och 4 mom., 17 k § 2—4 mom., 19 b § 1—4 och 9 mom., 19 c § 2—6 och 8 mom., 19 d, 19 f, 20, 21 och 21 a—21 e § i lagen om pension för arbetstagare samt 16, 16 a—16 c, 17, 17 a—17 h, 18 och 19 b § samt 19 c § 1 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

När lagen träder i kraft bestäms det belopp som avses i 24 § 1 mom. enligt nivån för 2004 på så sätt att den stabiliserade förvärvsinkomst före avträdelsen som ingår i den månatliga förvärvsinkomstgräns som i samband med beviljandet av generationsväxlingspension bestäms för pensionstagaren justeras först enligt nivån för 2004 med tillämpning av 9 § i lagen om pension för arbetstagare, sådan den lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003), varefter summan ökas med 523,61 euro. Det på detta sätt bestämda beloppet justeras från och med lagens ikraftträdande med den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Lantbruksföretagare skall meddelas beslut

om ändring av det i 24 § 1 mom. i denna lag fastställda beloppet så att det överensstämmer med bestämmelserna i denna lag, om de skriftligen anhåller om det hos pensionsanstalten.

Det belopp som nämns i denna lags 24 § 1 mom. motsvarar år 2004 värdet ett (1,000) för den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Vid tillämpning av 43 § 1 mom. i denna lag iakttas 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring och temporär ändring av lagen om pension för arbetstagare (1332/2003).

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1388

L a g**om ändring av 13 och 37 § i lagen om avträdelseersättning för lantbruksföretagare**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen av den 18 december 1992 om avträdelseersättning för lantbruksföretagare (1330/1992) 13 § 3 mom. och 37 § 1 mom., av dem 37 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1182/2003, som följer:

13 §

På grundbeloppet tillämpas 7 g, 8 och 8 a § i lagen om pension för arbetstagare, sådana de lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003). Vid samordningen av grundbeloppet beaktas dock inte sådan grundpension enligt 8 § 4 mom. i lagen om pension för arbetstagare på vilken tillämpas de bestämmelser om samordning som gäller den 1 januari 2005.

37 §

Om inte något annat följer av denna lag gäller för avträdelseersättning i tillämpliga delar dessutom 9 §, 10 c § 1 mom., 12 § 1

mom. 5 punkten, 16 §, 17 a § 1 mom., 17 b—17 d §, 17 f § 1, 2 och 4 mom., 17 h §, 17 i § 1, 3 och 4 mom., 17 k § 2—4 mom., 19 b § 1—4 och 9 mom., 19 c § 2—6 och 8 mom., 19 d, 19 f, 20, 21 och 21 a—21 e § i lagen om pension för arbetstagare samt 16, 16 a—16 c, 17, 17 a—17 h, 18 och 19 b § samt 19 c § 1 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

Vid tillämpning av 37 § 1 mom. i denna lag iakttas 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring och temporär ändring av lagen om pension för arbetstagare (1332/2003).

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1389

L a g**om ändring av lagen om avträdelsetöd för lantbruksföretagare**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 16 december 1994 om avträdelsetöd för lantbruksföretagare (1293/1994) mellanrubriken före 20 §, 20 och 21 § samt 25 § 3 mom.,
av dem 20 § sådan den lyder i lagarna 1163/1999 och 1326/1999 och 21 § sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda lag, samt
fogas till lagen nya 20 a och 21 a § samt till 31 § ett nytt 3 mom. som följer:

Ansökan om och beviljande av avträdelsetöd

20 §

Avträdelsetöd skall sökas före avträdelsetöd som avses i 15 §.

Sökanden skall för villkorligt beslut till sin undertecknade ansökan foga ett av parterna undertecknat utkast till överlåtelsehandling eller föravtal samt en av förvärvaren undertecknad förbindelse enligt 9 § 1 mom. 6 punkten eller 10 § 1 mom. 5 punkten.

Avträdelsetöd skall sökas och de förbindelser som avses i 2 mom. skall ges på en blankett som har godkänts av pensionsanstalten. Till ansökan skall fogas en utredning om äganderätten och arealen beträffande den lägenhet som är föremål för avträdelsetöd samt vid generationsväxlingsöverlåtelse utredningar om förvärvarens yrkesskicklighet och inkomster, om den ekonomiska livskraften hos den gårdsbruksenhet som är föremål för avträdelsetöd och om uppfyllandet av kraven i fråga om miljö, hygien och djurens välfärd. Pensionsanstalten kan också kräva att andra

utredningar som behövs för att avgöra ansökan skall fogas till den.

Om avträdelsetöden har skett senast 1999 skall avträdelsetöd sökas senast den 15 januari 2000.

20 a §

Ansökan om avträdelsetöd samt de förbindelser som avses i 9 och 10 § skall lämnas till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun inom vars område eller till den arbetskrafts- och näringscentral inom vars verksamhetsområde gårdsbruksenheten är belägen, till pensionsanstalten eller till ett ombud som den bemyndigat.

Om ansökan har lämnats till arbetskrafts- och näringscentralen eller pensionsanstalten eller dess ombud, skall ansökan utan dröjsmål överföras till den behöriga kommunens landsbygdsnäringsmyndighet. Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall till pensionsanstalten sända ansökningshandlingarna jämte sitt utlåtande om förutsättningarna för avträdelsetöd.

Ansökan om avträdelsetöd anses ha blivit gjord den dag den har anlänt till en i 1 mom. nämnd mottagare av ansökningar.

Om den som söker avträdelsetöd inte på uppmaning inom utsatt skäligen tid lämnar in den tilläggsutredning som behövs för avgörande av ansökan och som kommunens landsbygdsnäringsmyndighet, arbetskrafts- och näringscentralen eller pensionsanstalten har begärt, anses ansökan dock ha blivit gjord först när den utredning som behövs för avgörande av ansökan har tillställts den som har bett om den.

Närmare bestämmelser om ansökan om avträdelsetöd utfärdas genom förordning av statsrådet.

21 §

Pensionsanstalten skall efter att ha fått nödvändiga utlåtanden och utredningar avgöra ansökan om avträdelsetöd utan dröjsmål.

Om beslutet fattas med stöd av ett utkast till överlåtelsehandling eller ett föravtal, skall i pensionsanstaltens villkorliga beslut nämnas alla villkor för beviljande av avträdelsetöd. Ett villkor i beslutet skall vara att sökanden inom sex månader från den tidpunkt då beslutet gavs skall tillställa pensionsanstalten en slutlig överlåtelsehandling eller kopia därav som motsvarar utkastet eller föravtalet.

Ett villkorligt beslut enligt 2 mom. förfaller, om en slutlig överlåtelsehandling eller kopia därav som motsvarar utkastet eller föravtalet inte har tillställts pensionsanstalten inom föreskriven tid.

När en ansökan avgörs villkorligt på det sätt som bestäms i 2 mom., anses vid bedömningen av villkoret i 4 § såsom avträdelsetidpunkt den tidpunkt då ansökan om avträdelsetöd gjordes. För fastställandet av avträdelsetödets storlek betraktas som stödets begynnelsepunkt ingången av den kalendermånad under vilket det villkorliga beslutet ges.

21 a §

Pensionsanstalten delger mottagaren sitt beslut genom att sända det per brev under den postadress mottagaren uppgivit. Avgörandet skall delges arbetskrafts- och näringscentralen samt kommunens landsbygdsnäringsmyndighet. Avgörandet skall dessutom delges

Renbeteslagsföreningen om avträdelsetöden har bedrivit renhushållning.

I samband med givandet av beslutet om att avträdelsetöd börjar betalas skall pensionsanstalten för uppfyllande av förbindelserna också tillställa förvärvare som avses i 9 och 10 § uppgift om hur länge avträdelsetöd kommer att betalas till avträdelsetöden. Om betalningen av avträdelsetöden varaktigt upphör tidigare än vad som meddelats, skall pensionsanstalten likaså meddela förvärvaren detta.

I det fall att ansökan avslås efter det att avträdelsetöden har skett på det sätt som nämns i 15 §, skall en förvärvare som avgett förbindelse enligt 9 eller 10 § efter att beslutet vunnit laga kraft meddelas att förbindelsen inte är bindande för förvärvaren.

25 §

Angående indragning och återkrav av avträdelsetöd i de fall som föreskrivs i denna paragraf gäller 4 c § 6 mom. och 18 § 5 mom. i lagen om pension för arbetstagare. Avträdelsetöden kan också återkrävas genom att det kvittas mot framtida poster av stöd enligt denna lag eller av invalid- eller ålderspension enligt lagen om pension för lantbruksföretagare.

31 §

Avträdelsetöd som har betalats utan grund skall krävas tillbaka inom tio år räknat från utbetalningsdagen. En fordran som fastställs genom beslut om återkrav preskriberas fem år efter det att beslutet gavs, om inte preskriptionen avbrutits innan dess. Preskriptionen av en fordran som fastställs genom beslut om återkrav avbryts på det sätt som föreskrivs i 10 eller 11 § i lagen om preskription av skulder (728/2003). Från avbrytandet av preskriptionstiden börjar en ny fem års preskriptionstid.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

Lagens bestämmelser om preskription av fordringar tillämpas också på fordringar som uppkommit före lagens ikraftträdande. När preskriptionstiden för en sådan fordran räknas ut beaktas också tiden före lagens ikraftträ-

dande. Fordringarna i fråga preskriberas dock enligt denna lag tidigast tre år efter lagens ikraftträdande, om de inte preskriberas innan dess enligt de bestämmelser som gällde vid denna lags ikraftträdande.

Genom denna lag upphävs 17—19 § i förordningen av den 31 december 1994 om avträdelsetöd för lantbruksföretagare (1583/1994), sådana de lyder i förordning 369/2000.

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1390

L a g**om ändring av 26 och 30 § i lagen om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 26 § i lagen av den 28 december 1990 om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare (1317/1990) ett nytt 3 mom. och till 30 § ett nytt 3 mom. som följer:

26 §

 På återkrav av pension med stöd av denna paragraf tillämpas vad som föreskrivs i 30 § 3 mom.

30 §

 Pension som har betalats utan grund skall krävas tillbaka inom tio år räknat från utbetalningsdagen. En fordran som fastställts genom beslut om återkrav preskriberas fem år efter det att beslutet gavs, om inte preskriptionen avbrutits innan dess. Preskriptionen av en fordran som fastställts genom beslut om återkrav avbryts på det sätt som föreskrivs i 10 eller 11 § i lagen om preskription av skulder (728/2003). Från avbrytandet av

preskriptionstiden börjar en ny fem års preskriptionstid.

 Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.
 Lagens bestämmelser om preskription av fordringar tillämpas också på fordringar som uppkommit före lagens ikraftträdande. När preskriptionstiden för en sådan fordran räknas ut beaktas också tiden före lagens ikraftträdande. Fordringarna i fråga preskriberas dock enligt denna lag tidigast tre år efter lagens ikraftträdande, om de inte preskriberas innan dess enligt de bestämmelser som gällde vid när denna lags ikraftträdande.

Genom denna lag upphävs 8 § 2 mom. i förordningen av den 28 december 1990 om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare (1326/1990).

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1391

L a g

om ändring av 27 § i lagen om avträdelsetersättning för lantbruksföretagare

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 27 § i lagen av den 18 december 1992 om avträdelsetersättning för lantbruksföretagare (1330/1992) ett nytt 3 mom. som följer:

27 §

Avträdelsetersättning som har betalats utan grund skall krävas tillbaka inom tio år räknat från utbetalningsdagen. En fordran som fastställts genom beslut om återkrav preskriberas fem år efter det att beslutet gavs, om inte preskriptionen avbrutits innan dess. Preskriptionen av en fordran som fastställts genom beslut om återkrav avbryts på det sätt som föreskrivs i 10 eller 11 § i lagen om preskription av skulder (728/2003). Från avbrytandet av preskriptionstiden börjar en ny fem års preskriptionstid.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.
Lagens bestämmelser om preskription av fordringar tillämpas också på fordringar som uppkommit före lagens ikraftträdande. När preskriptionstiden för en sådan fordran räknas ut beaktas också tiden före lagens ikraftträdande. Fordringarna i fråga preskriberas dock enligt denna lag tidigast tre år efter lagens ikraftträdande, om de inte preskriberas innan dess enligt de bestämmelser som gällde vid denna lags ikraftträdande.

Genom denna lag upphävs 11 § 2 mom. i förordningen av den 23 december 1992 om avträdelsetersättning för lantbruksföretagare (1468/1992).

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1392

L a g

om ändring av 24 § i lagen om avträdelsepension

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 4 januari 1974 om avträdelsepension (16/1974) 24 §, sådan den lyder i lag 1180/2003, som följer:

24 §

Om inte något annat följer av denna lag, gäller för avträdelsepension dessutom i tillämpliga delar 9 §, 10 c § 1 mom., 16 §, 17 a § 1 mom., 17 b—17 d §, 17 f § 1, 2 och 4 mom., 17 h §, 17 i § 1, 3 och 4 mom., 17 k § 2—4 mom. samt 18, 19, 19 b—19 d, 19 f, 20, 21 och 21 a—21 e § i lagen om pension för arbetstagare samt 16, 16 a—16 c, 17, 17 a—17 h, 18 och 19 b § samt 19 c § 1 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.
Genom denna lag upphävs 13 § i förordningen av den 29 mars 1974 om avträdelsepension (258/1974), sådan denna paragraf lyder i förordningen 1306/1990.

Vid tillämpningen av 24 § i denna lag iakttas 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring och temporär ändring av lagen om pension för arbetstagare (1332/2003).

Helsingfors den 30 december 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 1393

Statsrådets förordning**om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *upphävs* i statsrådets förordning av den 21 juni 2000 om utveckling av landsbygden (609/2000) 26 b §, sådan den lyder i förordning 388/2004, *ändras* 26 § 2 mom., 26 a §, 42 § 5 mom. och bilaga 1 till förordningen, av dem 26 § 2 mom. och 26 a § sådana de lyder i ovan nämnda förordning 388/2004 och 42 § 5 mom. samt bilaga 1 i förordning 213/2004 och *fogas* till 88 §, sådan den lyder i förordning 356/2002, ett nytt 5 mom., som följer:

26 §

Investeringsstödet maximibelopp vid investeringar på gårdsbruksenheter

En sådan företagare som uppfyller villkoren i artikel 8 i EG:s förordning om utveckling av landsbygden samt förutsättningarna för beviljande av startstöd till unga jordbrukare i 35—38, 40 och 41 § i denna förordning får beviljas stöd förhöjt med högst tio procentenheter, om det inte har förflutit fem år sedan etableringen.

26 a §

Maximibeloppet av stödberättigande kostnader för investeringar på gårdsbruksenheter

Stöd för de godtagbara totalkostnaderna för investeringar enligt 26 § får beviljas bara till den del kostnaderna inte överstiger 840 000 euro.

Maximibeloppet av de stödberättigande kostnaderna kan höjas till det dubbla, om investeringen genomförs av:

- 1) minst tre landsbygdsföretag gemensamt,
- 2) en grupp eller en sammanslutning enligt

11 § 3 mom. 2 punkten med minst tre medlemmar,

3) ett landsbygdsföretag med minst tre delägare eller medlemmar som alla uppfyller de krav för företagare som ställs i 3 kap.

42 §

Startstödet belopp

Sådana husdjurslägenheter eller lägenheter med växthus som avses i bilaga 1 till förordningen och som uppfyller villkoren i fråga om storleksenheter i 3 mom. kan beviljas ett tilläggsstöd om 25 000 euro. Tilläggsstödet beviljas i form av bidrag. En förutsättning för att tilläggsstöd skall beviljas är att stödet har sökts senast den 31 december 2007.

88 §

Betalning av byggnadsbidrag som beviljats för företagsverksamhet

För betalning av den första raten av bidrag som beviljats för bortflyttning av en pälsfarm från ett grundvattenområde förutsätts att

stödtagaren företer en godtagbar plan över tidpunkten för avlägsnande av de farmkonstruktioner som finns ovan jord. För betalning av den sista raten skall stödtagaren förete en godtagbar utredning över att alla farmkonstruktioner ovan jord har avlägsnats, farmområdet städats och pälsdjursgödseln avlägsnats.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Denna förordning tillämpas på ansökningar om beviljande av stöd som har blivit anhäng-

iga den 24 maj 2004 eller därefter men senast den 31 december 2007. Förordningens 88 § 5 mom. tillämpas dock på ansökningar som blir anhängiga efter ikraftträdandet av förordningen.

Stöd som avses i förordningens 26 § 2 mom. kan beviljas och betalas först när Europeiska gemenskapens kommission har godkänt ändringen som gäller stödets maximibelopp.

På ansökningar om betalning av stöd och tillstånd att lyfta lån tillämpas de bestämmelser som gällde när stödet beviljades.

Helsingfors den 30 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Äldre regeringssekreterare *Katriina Pessa*

Bilaga 1

TABELL MED STORLEKSENHETER SOM TILLÄMPAS VID BEVILJANDE AV TILLÄGGSBIDRAG TILL ETABLERINGSSTÖDET

Produktion	Koefficient för storleksenheten	Antal djur eller kvadratmeter växthus som motsvarar 20 storleksenheter
Mjölkkor	1	20
Dikor	0,5	40
Nötkreatur 6–24 mån	0,4	50
Nötkreatur av hankön och kvigor (över 24 mån.)	0,667	30
Kalvar (under 6 mån.)	0,1	200
Suggor och galtar	0,333	60
Köttsvin	0,067	300
Getter	0,5	40
Tackor	0,2	100
Hästar:		
avelsston inklusive ponnyston	1	20
1–4-åriga finska hästar	1	20
1–3-åriga andra hästar och ponnyer	0,667	30
Värphönor*, moderhönor, moderdjur av fasan och and	0,0044	4500
Broilrar	0,0013	15000
Kalkoner, broilermödrar och moderdjur av anka, gås och kalkon	0,01	2000
Prydnadsväxter i växthus, m ^{2**}	70 m ²	1400
Grönsaksodling i växthus, m ^{2**}	70 m ²	1400

*Vid alternativ produktion av ägg är storleksgränsen femtio procent lägre

**Till minimiarealen räknas växthus som är byggda på en stadig grund och vars beklädnaden är av glas, flerskiktmaterial som är avsett för växthus eller dubbel plastfolie. Dessutom skall växthusen vara försedda med ett fast uppvärmningssystem samt med uppvärmnings- och ventilationsregleringsautomatik.

Nr 1394

Statsrådets förordning
om ikraftträdande av lagen om ändring av 67 § fastighetsbildningslagen

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av lagen den 12 mars 1999 om om ändring av 67 § fastighetsbildningslagen (333/1999) som följer:

1 §

Lagen den 12 mars 1999 om ändring av 67 § fastighetsbildningslagen (333/1999) träder i kraft den 1 januari 2005.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 30 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Äldre regeringssekreterare Katriina Pessa

Nr 1395

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 11 § i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), sådan den lyder i lag 273/2003, beslutat:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas vid verkställighet av rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitikerna samt om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2357/91 och (EG) nr 2529/2001 samt den EG-lagstiftning som kompletterar nämnda förordning, till den del den gäller

1) största antal (kvot) individuella bidragsrätter för dikor och tackor (bidragsrätt),

- 2) överföring och tillfällig upplåtelse av bidragsrätter, samt
- 3) nationella reserver.

2 §

Beviljande av kvot för dikobidrag

För producenter som idkar eller inleder dikoproduktion fastställs på ansökan en kvot för dikobidrag. För en och samma producent kan fastställas endast en kvot för dikobidrag.

Vid ansökan om kvot och tilläggskvot för dikobidrag beaktas vid fastställande av kvoterna det antal dikor och kvigor som producenten har innehaft då ansökan om fastställande av en kvot lämnades in och för vilket

producenten samma år som han ansöker om kvoten också ansöker om Europeiska gemenskapens dikobidrag.

Utän hinder av 2 mom. kan bidragsrätter för dikor beviljas en producent som har gjort eller planerat att göra investeringar för att inleda dikoproduktion eller utvidga den befintliga produktionen och en producent vars kvot för dikobidrag på grund av särskilda omständigheter inte motsvarar lägenhetens faktiska situation när det gäller dikoproduktionen. När bidragsrätter beviljas skall i sådana fall dock beaktas vad som vid respektive tidpunkt bestäms om procenten för det årliga kvotutnyttjandet.

De investeringar eller planer för inledande av produktion eller utvidgning av produktionen som avses i 3 mom. skall visas genom en byggnadsplan, en plan för utökning av djurbeståndet, ett avtal om anskaffning av djur eller tillskottsmark eller på något annat sätt som den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen godkänner.

3 §

Utnyttjande av kvoten för dikobidrag

Producenten skall varje kalenderår utnyttja minst 70 procent av de bidragsrätter som han innehar. Om producenten inte varje kalenderår utnyttjar den ovan nämnda procentsatsen av sina bidragsrätter, skall den del som inte använts skäras ned och överförs till den nationella reserven med undantag av vederbörligen motiverade undantagsfall.

Med utnyttjande av kvot avses det antal dikobidrag från Europeiska gemenskapen som producenten ansöker om kalenderårsvis och som godkänns för betalning. Också tillfällig upplåtelse (uthyrning) av bidragsrätter betraktas som användning. Bidragsrätter som överförts eller tillfälligt upplåtits till en producent skall läggas till den kvot som fastställts för producenten. Samtidigt skall överförarens eller upplåtarens kvot sänkas med ett antal som motsvarar det antal bidragsrätter som överförts eller tillfälligt upplåtits samt återgått till den nationella reserven i samband med upplåtelsen.

Utnyttjandet av kvoten kontrolleras varje kalenderår. Under det år kvoten beviljats

kontrolleras dock inte användningen av kvoten när det gäller producenter som har beviljats högst sju bidragsrätter. Utän hinder av 1 mom. skall en sådan producent använda minst 70 procent av sina bidragsrätter under det ena av två på varandra följande kalenderår. Om producenten inte under vardera av två på varandra följande kalenderår använder minimiprocentsatsen av sina bidragsrätter, överförs den del av bidragsrätterna som inte använts under det senare kalenderåret utan ersättning till den nationella reserven.

4 §

Överföring och tillfällig upplåtelse av bidragsrätter för dikor

Om en producent gör en bestående överföring av bidragsrätter utan att ägande- eller besittningsrätten till en gårdsbruksenhet överläts, överförs en procent av bidragsrätterna utan ersättning till den nationella reserven av bidragsrätter för dikor. Om resultatet av de kalkyler som gjorts för tillämpningen av detta moment inte är ett heltal skall endast den första decimalen beaktas.

En producent kan tillfälligt upplåta en sådan del av sina bidragsrätter som han inte själv använder. Upplåtelsen skall omfatta minst 0,1 bidragsrätter. Bidragsrätter som upplåts tillfälligt övergår i sin helhet till mottagaren.

Överföring eller tillfällig upplåtelse sker direkt från en producent till en annan. Den som överför eller upplåter bidragsrätter samt den som tar emot rätter skall tillsammans underätta den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen om överföringen eller den tillfälliga upplåtelsen.

Om inte kvoten överförs i form av arv, skall den anmälan som avses i 3 mom. göras inom 30 dagar och senast då producenten lämnar in ansökan om dikobidrag för kalenderåret i fråga.

5 §

Nationell reserv av bidragsrätter för dikor

Jord- och skogsbruksministeriet upprätthåller och administrerar en nationell reserv av

bidragsrätter för dikor. Till den nationella reserven, som består av de bidragsrätter som inte fördelats bland producenter, fogas kvotminskningar och bidragsrätter som överförts till reserven i enlighet med andra bestämmelser av Europeiska gemenskapen.

Jord- och skogsbruksministeriet fördelar bidragsrätter ur den nationella reserven till arbetskrafts- och näringscentraler att fördelas vidare bland producenter.

6 §

Beviljande av kvot för bidrag per tacka

För producenter som idkar eller inleder fårkötsproduktion fastställs på ansökan en kvot för bidrag per tacka. Kvoten för bidrag per tacka fastställs separat för varje enskild producent och för varje enskild medlem i en producentgrupp. För en och samma producent kan fastställas endast en kvot.

Vid ansökan om kvot och tilläggskvot för bidrag per tacka beaktas vid fastställande av kvoterna det antal sådana djur som berättigar till bidrag per tacka och som producenten har innehaft då ansökan om fastställande av en kvot lämnades in och för vilket producenten samma år som han ansöker om kvoten också ansöker om Europeiska gemenskapens bidrag per tacka.

Utan hinder av 2 mom. kan bidragsrätter för tackor beviljas en producent som har gjort eller planerat att göra investeringar för att inleda fårkötsproduktion eller utvidga den befintliga produktionen och en producent vars kvot för bidrag per tacka på grund av särskilda omständigheter inte motsvarar lägenhetens faktiska situation när det gäller fårkötsproduktionen. När bidragsrätter beviljas skall i sådana fall dock beaktas vad som vid respektive tidpunkt bestäms om procenten för det årliga kvotutnyttjandet.

De investeringar eller planer för inledande av produktion eller utvidgning av produktionen som avses i 3 mom. skall visas genom en byggnadsplan, en plan för utökning av djurbeståndet, ett avtal om anskaffning av djur eller tillskottsmark eller på något annat sätt som arbetskrafts- och näringscentralen godkänner.

7 §

Utnyttjande av kvot för bidrag per tacka

Producenten skall varje kalenderår utnyttja minst 70 procent av de bidragsrätter som han innehar. Om producenten inte varje kalenderår utnyttjar den ovan nämnda procentsatsen av sina bidragsrätter, skall den del som inte använts skäras ned och överföras till den nationella reserven med undantag av vederbörligen motiverade undantagsförhållanden.

Med utnyttjande av kvoten avses det antal bidrag per tacka från Europeiska gemenskapen som producenten ansöker om kalenderårsvis och som godkänns för betalning. Också tillfällig upplåtelse (uthyrning) av bidragsrätter betraktas som användning. Bidragsrättigheter som överförts eller tillfälligt upplåtits till en producent skall läggas till den kvot som fastställts för producenten. Samtidigt skall överförarens eller upplåtarens kvot sänkas med ett antal som motsvarar det antal bidragsrätter som överförts eller tillfälligt upplåtits samt återgått till den nationella reserven i samband med upplåtelsen.

Utnyttjandet av kvoten kontrolleras kalenderårsvis. Under det år kvoten beviljats kontrolleras dock inte användningen av kvoten när det gäller producenter som har beviljats högst 20 bidragsrätter. Utan hinder av 1 mom. skall en sådan producent använda minst 70 procent av sina bidragsrätter under det ena av två på varandra följande kalenderår. Om producenten inte under vardera av två på varandra följande kalenderår använder minimiprocentsatsen av sina bidragsrätter, överförs den del av bidragsrätterna som inte använts under det senare kalenderåret utan ersättning till den nationella reserven.

8 §

Överföring och tillfällig upplåtelse av bidragsrätter för tackor

Om en producent gör en bestående överföring av bidragsrätter utan att ägande- eller besittningsrätten till en gårdsbruksenhet överlåts, överförs en procent av bidragsrätterna utan ersättning till den nationella reserven av bidragsrätter för tackor. Antalet bidragsrätter

som skall överföras till den nationella reserven är minst en bidragsrätt.

Vid ändring av det största antalet bidragsrätter per lägenhet beaktas endast heltal. Om det slutliga resultatet av kalkylerna är ett annat tal än ett heltal skall det närmaste heltalet beaktas. Om detta andra tal dock ligger precis mellan två heltal skall det större heltalet beaktas.

En producent kan tillfälligt upplåta en sådan del av sina bidragsrätter som han inte själv använder. Bidragsrätter som upplåts tillfälligt övergår i sin helhet till mottagaren. Upplåtelsen skall omfatta minst en bidragsrätt.

Överföring eller tillfällig upplåtelse sker direkt från en producent till en annan. Den som överför eller upplåter bidragsrätter samt den som tar emot rätt skall tillsammans underrätta den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen om överföringen eller den tillfälliga upplåtelsen.

Om inte kvoten överförs i form av arv, skall den anmälan som avses i 4 mom. göras inom 30 dagar och senast då tiden för inlämnande av ansökan om bidrag per tacka för kalenderåret i fråga löper ut.

9 §

Nationell reserv av bidragsrätter för tackor

Jord- och skogsbruksministeriet upprätthåller och administrerar en nationell reserv av bidragsrätter för tackor. Till den nationella reserven, som består av de bidragsrätter som inte fördelats bland producenter, fogas kvotminskningar och bidragsrätter som överförs till reserven i enlighet med andra bestämmelser av Europeiska gemenskapen.

Jord- och skogsbruksministeriet fördelar bidragsrätter ur den nationella reserven till arbetskrafts- och näringscentraler att fördelas vidare bland producenter.

10 §

Getköttproduktion

Vad som i denna förordning bestäms om fårköttproduktion och kvoter för bidrag per tacka iaktas i tillämpliga delar också i fråga

om getköttproduktion och kvoter för bidrag till getköttproducenter.

11 §

Kvotregister

För uppföljning och övervakning av kvoter enligt denna förordning finns register för kvoterna för dikobidrag och bidrag per tacka.

12 §

Behörig myndighet

För verkställigheten av denna förordning svarar jord- och skogsbruksministeriet samt arbetskrafts- och näringscentralerna. De uppgifter som enligt denna förordning ankommer på arbetskrafts- och näringscentralerna sköts på Åland av länsstyrelsen.

Ett ärende som gäller kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka handläggs av den arbetskrafts- och näringscentral inom vars verksamhetsområde driftscentrumet på producentens gårdsbruksenhet är beläget, eller om producenten har flera produktionsenheter av den arbetskrafts- och näringscentral inom vars verksamhetsområde verksamheten huvudsakligen äger rum.

13 §

Ansökan om kvot för dikobidrag och bidrag per tacka

Ansökan om kvot för dikobidrag och bidrag per tacka skall tillställas den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen senast den sista dagen av den ansökningstid som fastställts för ansökan om dikobidrag och bidrag per tacka för året i fråga. Ansökan skall göras på en blankett för vilken jord- och skogsbruksministeriet fastställt formuläret eller en datautskrift enligt formulär som fastställts av jord- och skogsbruksministeriet och till den skall fogas de utredningar som nämns i blanketten.

14 §

Övervakning och straff

Om övervakning och straff föreskrivs i 2

kap. i lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994).

15 §

Sökande av ändring

Om sökande av ändring i beslut av arbetskrafts- och näringscentralen och länsstyrelsen på Åland i ärenden som avses i denna förordning gäller vad som bestäms i 10 § i lagen om förfarandet vid skötseln av

Helsingfors den 30 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992).

16 §

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelse

Denna förordning träder i kraft den 5 januari 2005.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 20 september 2002 om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka (800/2002).

Äldre regeringssekreterare Heikki Koponen

Nr 1396

Social- och hälsovårdsministeriets förordning**om avgifter för sjukvårdsdistriktets etiska kommittés och ETENEs medicinska forsknings-etiska sektionens utlåtanden samt om ersättningar till den som är föremål för forskning**

Given i Helsingfors den 30 december 2004

I enlighet med social och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådant detta lagrum lyder i lag 348/1994, samt 17 § 5 mom. och 21 § 2 mom. lagen den 9 april 1999 om medicinsk forskning (488/1999), av dessa lagrum 17 § 5 mom. sådant det lyder i lag 295/2004:

1 §

Avgifter för sjukvårdsdistriktets etiska kommittés och ETENEs medicinska forskningsetiska sektionens utlåtanden

Den etiska kommittén och medicinska forskningsetiska sektionen uppbär för ett utlåtande om en forskningsplan följande av gifter:

- 1) multicenterundersökning1 000 euro
- 2) undersökning vid ett center.1 000 euro
- 3) ändring av forskningsplanen.. 400 euro

Avgift för utlåtande om en multicenterundersökning debiteras av den etiska kommitté som enligt 17 § 1 mom. i lagen om medicinsk forskning (488/1999) behandlar forskningsplanen.

Ett utlåtande av den kommitté och sektion som avses i 1 mom. om forskning som genomförs utan utomstående finansiering eller som finansieras av en allmännyttig organisation och som utgår från forskaren är avgiftsfritt. En utredning om finansiering skall bifogas till forskningsplanen.

Ett utlåtande av kommittén och sektionen är avgiftsfritt också i det fall att ärendet förs till behandling i enlighet med 3 § 4 mom. lagen om medicinsk forskning (488/1999).

Den etiska kommittén kan fatta beslut om

att ge avgiftsfritt utlåtande också i andra fall än de som bestäms i 2 och 3 mom.

2 §

Ersättningar till den som är föremål för forskning

Till den som är föremål för forskning, hans eller hennes vårdnadshavare, en nära anhörig, någon annan närstående person eller hans eller hennes lagliga företrädare får ersättning betalas för de faktiska resekostnaderna och inkomstbortfallet som föranletts av deltagande i forskningen. Till en person som inte har förvärvsinkomster eller som deltar i forskningen under sin fritid, kan för varje dag som han eller hon deltar i forskningen betalas ersättning högst till ett belopp som motsvarar arbetslöshetsdagpenningens grunddagpenning. För erhållande av ersättning skall nödvändiga kvitton, löneintyg eller andra motsvarande handlingar visas upp på begäran.

För deltagande i sådan forskning som inte är till direkt nytta för den persons hälsa som undersöks kan, utöver vad som bestäms i 1 mom., ersättning för annan olägenhet som föranleds av deltagandet i forskningen betalas till den som undersöks. För annan olägenhet kan ersättning beroende på hur ansträngande och obekvämlig undersökningen är samt i vilken

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1396

mån de vardagliga aktiviteterna begränsas betalas högst

- 1) 50 euro, om olägenheten är ringa,
- 2) 120 euro, om olägenheten är måttlig och
- 3) 170 euro, om olägenheten är stor.

En ersättning som bestäms i 2 mom. kan fördubblas om de forskningsåtgärder som den undersökta personen är föremål för på ett sjukhus eller vid en annan forskningsanstalt pågår totalt mer än 3 dagar och tredubblas om åtgärderna pågår totalt mer än 7 dagar.

Om den som undersöks återtar sitt deltagande i forskningen innan den slutförts, skall han eller hon få ersättning för de resekostnader och det förtjänstbortfall som dittills uppkommit. I det fall som avses i 2 och 3 mom. ersätts en annan olägenhet i proportion till den olägenhet som dittills orsakats den som undersöks.

Helsingfors den 30 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005 och gäller till och med den 31 december 2006.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets förordning (1394/2003) av den 30 december 2003 om avgifter för den sjukvårdsdistriktets etiska kommitténs och ETENEs medicinska forskningsetiska sektionens utlåtanden samt om ersättningar till dem som är föremål för forskning.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringssekreterare Päivi Kaartamo